

# AMERIKANSKI

SLO

Katoliški list za slovenske delavce v Ameriki in glasilo D. S. D.

Organ of the Best Element of Americans. It covers News and Contains Special Importance to Them Not Found Elsewhere.

American In Spirit; Foreign In Language Only  
Best advertising medium to reach a quarter million  
Slovenians in the United States. Rates on request.

ŠTEVILKA 83.

JOLIET, ILLINOIS, 10, SEPEMBERA 1918.

LETNIK XXVII.

## Haig se približal mestu St. Quentinu.

Zavezniki prodri do bojne fronte, katero so bili izgubili letos meseca marca.

### NEMŠKO "ZIMIŠČE" ZAVZETO.

Ljuto bojevanje za posest St. Quentinu. Z laške fronte malo novic.

### ZAPADNA FRONTA.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Važna francoska pridobitev.

Pariz, 5. sept. — Francoske čete so prodri do važne točke ob Canalu Du Nord in severno od reke Vesle, po nocojsnjem poročilu vojnega urada. Trideset vasi je bilo zavzetih ob reki Aisne.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Tudi Britanci napredovali.

London, 5. sept. — Britanci so dalje prodri ob svoji fronti severno in južno od Peronna, po nocojsnjem poročilu feldmaršala Haiga. Britanske patrole so bile zmožne prodri na vzhodni breg Canal du Nord, južno od Marquiona.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Francozi in Američani ob Aisni.

S francoskimi armadami na bojnem polju, 5. sept., 1:30 pop. (Po Associated Press.) — Francoski pozvedovalni oddelki vzhodno od Soissons so danes dopoldne prodri do reke Aisne, severno od Brenella in Chassemy. Dalje vzhodno so prednji francosko-ameriški dospell do Canal-Lateralja, ki drži ob južnem bregu reke Aisne, in stoji nasproti postojankam na severnem bregu, iz katerih streljajo Nemci s strojnimi puškami.

Cete generala Mangina so odbili dva silna protinapada, podjeti sноj po pruskih gardah proti Mont-des-Tombes, in danes prodri dalje vzhodno od Leuillyja, severovzhodno od Soissons.

### Prekoračili reko Somme.

Vojaki generala Humberta so prekoračili reko Somme pri Epanancourtu ponocni in zasedli več toček na vzhodnem bregu. Dalje južno se je prodri nadaljevalo danes dopoldne z večjo luhoto nego včeraj med reko Oise in Autrecourtiskim višavjem.

Prehod prek reke Somme je bil izvršen po več ostrih spopadih, v katerih so nemške pogorske čete krepko branile vsako pedzemlje.

Ko so Francozi zavzeli te postoj-

je nocoj, kakor poroča feldmaršal Haig, Nurlu, južno do Pincourta, Vrignes in Monchy-Legache. Neuradno poročajo, da so Britanci zavzeli Quivieres, jugno od Monchyja.

Dve vasi, okrog katerih je bilo trdo bojevanje, sta Nurlu in Templeux La Fosse, severovzhodno od Peronna. Skupaj je bilo kakih deset vasi prodobljenih v tem prodiranju, tako da so Britanci zdaj manj nego deset milij od St. Quentinu.

### Prekoračili Canal du Nord.

Napad, podjet davi zarana, je spravil Britance dokaj daleč prek Canal-du-Norda severno od Peronna, prav do Havricourta, kjer se je sovražnik trdovratno upiral.

Opozorjali so večkrat na vodno črto Somme-Canal du Nord-Fortille kot oviro za napredovanje tankov. Ta ovira je sedaj premagana in, razen na severu, ni sedaj nobene vodne črte med ententimi zavezniki in Hindenburgovo linijo.

Manjši boji so bili v Flandriji, kjer so bile britanske linije porinjene še dalje proti vzhodu. Nemci so podjeli tri močne protinapade, od katerih sta bila dva strta v svojem začetku, ali tretji je nekoliko uspel začasno, kakor je videti.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Nemško "zimovišče" zavzeto.

London, 7. sept. — Vojni urad je nocoj končno naznani, da so britanske čete danes prodri prek ozemlja, na katerem bi imela nemške armade prezimeti, kakov je sklenilo nemško vrhovno poveljstvo. Dokaz o tem odločilnem porazu je bil dan sovražnikom v materialu, ki so ga Britanci uplenili.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Američani zopet napredovali.

Pariz, 6. sept. — Francozi so zasedli vse svoje stare zakope ob vsej fronti severno od reke Aisne in tudi zavzeli mesto Ham in Chauny v umolu jugozapadno od St. Quentinu, prav nocojsnje uradno naznani.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Britanci treskajo naprej.

London, 6. sept. — Napredovanje od dveh do sedem milij na fronti skoraj dvajsetih milij vzhodno od Peronna nocoj feldmaršal Haig vsled strašnega udarca, ki so ga danes prizadele sovražniku vstralske in angleške čete.

Dasiravno so se Nemci na največ mestih bojevali z obupnostjo, je obnavljani napad neprestano tolkel naprej na južnem koncu britanske linije z malim prenhaljanjem.

Po zadnjih poročilih s fronte so Britanci še prodrali, odstrajajoč vsak odpor, prizadevajoč sovražniku težkih izgub in ujemajoč mnogo Nemcov.

### Kje drži linija.

Splošna linija britanskih postojank

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Britanci napredovali dve milij.

Britanske armade v središču so napredoval danes kaki dve milij na dvajset milij široki fronti in dovršile zavzetje mesta Roisel, devet milij severovzhodno od St. Quentinu.

Dnevo Haigovi vojaki zavzeli Villeveque, ki je kaht šest milij naravnost zapadno od St. Quentinu, zasedli St. Emilie in osvojili večino Havrincourtskega hosta.

Krajevni boji so bili vzhodno od Hermiesa in tudi v Armentierskem kraju v Flandriji.

Francoško poročilo naznana, da so gen. Humbertovi vojaki zavzeli Mennessis, in vas rayno severno od Tergniera, in ob St. Quentinu kanalu

(Nadaljevanje na 4 strani).

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

Britansko topništvo hiti "skoko ma" do strelne linije. 2. — Češkoslovaške čete nadzorovane pred železniško postajo v Vladivostoku pred odhodom v notranjost. 3. — Najzadnja fotografija maršala Focha, vojnoslovačkega zaveznika armad.

## Vojni tajnik Baker na Francoskem.

Hoče dognati, kako bi mogla Amerika zavzeti primerno mesto v ozračnem vojskovjanju.

### PIVOVARNE ZAPRO 1. DEC. T. L.

20,000 Američanov lahko ranjenih. Druge zanimive novice.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Baker na Francoskem.

Washington, D. C., 8. sept. — Vojni tajnik Baker je sedaj na Francoskem, spremljan po drugem pomočnem vojnom tajniku John D. Rynu, ravnat-

Basolu so Francozi enajst milij od Laona.

### Zajeli Chemin de Dames ob strani.

Američke čete južno od reke Aisne in Francozi severozapadno od njih so postavili postojanke ob reki Chemin des Dames pod navskrižem topniški ogenj celo prej, nego je nemško umikanje dospelo do teh trdnih brankov.

Nizji del Coucyškega gozda zapadno od Laona je v rokah Francozov, katerih prodiranje stavi v nevarnost Nemcev in St. Gobainškem gozdu južno od La Fera in zapadno od Laona. Bilo je iz tega gozda, da je prvi nemški top na dolgi streljaj obstrejaval Pariz.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Haj se bliža St. Quentinu.

London, 8. sept. — Bojujoč se predvsem na ozemlju, katero so zasedali pred začetkom nemške ofenzive v marcu, so zavezniki danes prisili sovražnika k umiku od ene do dveh milij na večjem delu fronte Pikardija-Aisne.

Havrincourtsko hodo, predstražo Cambrai, so Britanci očistili. Dalje južno se je feldmaršal Haigove čete približale St. Quentinu na manj nego sest milij.

Francozi so zasedli severni krajec St.-Gobainškega gozda, dočim zavzemajo severovzhodno od Soissons desno stran reke Chemin de Dames.

### Priznanje iz Berlina.

"Na bojni fronti," naznana Berlin, "smo povod v naših novih postojankah."

Umeknitev Nemcev je spravila zaveznike dejansko do Hindenburgove linije od Ypresa do Reimsa. Pre te obrameb pa so zavezniki napredovali na severu. Na jugu so Francozi pomnili linijo zapadno od St. Gobaina. So znamenja, da je nemško povojstvo izgubilo up, da bi bila zmožno obdržati to omrežje branikov letošnjem zimu.

### Napadi vzbujajo zanimanje.

Znatno zanimanje vzbuja nocoj neki odstavek francoskega uradnega poročila. Ta odstavek pravi, da je bilo nekaj Nemcev vjetih v presenetljivih napadih v Champagni.

Ob znamen dejstvu, da ima general Pershing močno svežo armado pravljeno da udar in da američke čete obdržujejo odsek predvsem vzhodno od Reimsa, bi ne bilo presenetljivo, če bi prišlo do novega udarca v Champagne, ki vzhodno od odondon.

### Britanci napredovali dve milij.

Britanske armade v središču so napredoval danes kaki dve milij na dvajset milij široki fronti in dovršile zavzetje mesta Roisel, devet milij severovzhodno od St. Quentinu. Dnevo Haigovi vojaki zavzeli Villeveque, ki je kaht šest milij naravnost zapadno od St. Quentinu, zasedli St. Emilie in osvojili večino Havrincourtskega hosta.

Krajevni boji so bili vzhodno od Hermiesa in tudi v Armentierskem kraju v Flandriji.

Francoško poročilo naznana, da so gen. Humbertovi vojaki zavzeli Mennessis, in vas rayno severno od Tergniera, in ob St. Quentinu kanalu (Nadaljevanje na 4 strani).

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

### Pivovarne zapro 1. dec.

Washington, D. C., 6. sept. — To je bil lud dan v slučaju za ludog žganico in manj ludog opojno pijačo.

Zivilsko upraviteljstvo je naznalo nocoj, da bo izdelava piva in

drugi sladovni opojni pijači prevedena po 1. decembetu kot vojna naredba.

To naznalo pravi, da je bilo tako sklenjeno na posvetu med predsednikom Wilsonom ter zastopniki kurivne, živilske in železniške uprave in odboru za vojne industrije. Tako jasna zaustava nakupovanja žita v svrhe sladjanja je bila odrejena.

### Senat sprejel suho predloga.

Nujna poljedelska predloga za dovo-

litve \$12,000,000 z njenim pristavkom

za dnevo prohibicijo od prihodnjega

dne 1. julija, dokler ne bodo američke

armade demobilizirane po koncu vojne, je bila sprejeta nocoj po senatu

in klicanju imen.

Predloga gre zdaj v zbornicu, in radi

mnogih popravkov, ki jih je ustrial se-

nat, bo brez dvoma poslana v posvet.

Vodiljci prohibicije pa pričakujejo,

da bo zborница pritrdila v "suh" pristavek

tako da senatskim in zborničnim ma-

nagerjem ne bo mogoče ničesar izpre-

meniti.

True translation filed with the post-

master at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918,

as required by the act of October 6, 1917.

### Turki upajo na mir pred zimo.

Amsterdam, 8. sept. — Tallat paša,

turški veliki vezir, je v razgovoru, ob

javljenem v dunajski "Neue Freie Presse" rekel, da trdno veruje, da pri-





# Pod svobodnim solncem

## Povest davnih dedov

SPISAL F. S. FINŽGAR

(Konec.)

Od ust do ust je letel klic, v taboru je završalo radosti. Konji so zarazili, devojke popustile jagnjetino na ognju in bežale k morju, tolpa je vzkliknila in se gnetela na obreže.

Zlatozareča obla solnca se je dotaknila morja valovi so vzrepetali v zlatu in razgrnili nevedoma Ireni in Ljubinici škrлатne tančice na mokro obrežno pot. Prnje in šlemi so zažareli, jezdci so obstopili cesto s foro do prišanica.

"Zapelite ogenj na stolpu!"

Ta signal je sporočil Radovanu, da brez skrb priplodejo v luko.

Solnce se je šenkrat, kakor začuden, dvignilo nad morje, nato je sunčkoma utelelo. V mraku je zagorel s stolpa rdeč ogenj in obil z žarom mest in morje.

Z ladje se je posvetila plamenica, zugagala se v loku in padla v morje. Za njo druga in tretja.

"Prihajajo, on je, Epafrdit — Irena — oo bogovi!"

Iztoka je tako prevzela radostno čustvo, da se je tresla njegova desnica ki je stiskala ročnik krasnega meča.

"Plamenice! Zažite grmude na obali!"

Nekaj mladcev je steklo do nakopčenega dračja in zapalilo visoke krese. Drugi so prinesli smolnic in jih užgali zapored v cesti in po foru.

Kakor bi plula Iztoka razburjenost od njega na ves narod, tako je bila vsa vojska, devojke in tolpa zamamljene. Devojke so obkrožile, edete v haljice, pristan. Plameni grmad so jih razsvetljali vedno čarobnej, čimborj tijoneč e velmejxzfic xfzi čimborj je temelj večer, kakor bi morske delnice prisile iz valov in na bregu vodile raj.

Ko je luč grmad dosegljado, je potihnil šum in šepet — tisoči oči so se vprili v lepo jadrnico, ki se je ponosno in čudo slovensko bližala bregu. Videli so, kako so se zgibale sence po jamborih, kako se stiskala jadra — gnila — izginila, povezana od mornarjev. Udarci vesel so zašumeli — in tanka nesesa so žezrila Radovanovo stran.

Takrat se ljudstvo ni mogloveč premagati. Zaklaklje je v vriskalo, da se je razleglo po morju.

Prav blizu kraja se je ladja ustavila. Vreteno je zaškripalo, sidro je utočilo in pripelejodrnicu k dnu. S krovu se je zazibal čoln — padla lestevica — po nji so se pojavile sence in se skrile v čolnu.

Vse je zopet molčalo — vse dihalo z dvignjenimi prsi in čakalo. Na valovih se je zazibala rdeča lučka, strune so zapele svatovska pesem. S tihimi udarci so gnala vesla čolniček k obali — Še par zamahov — še par uporov v vesla — čolniček je trčil h kraj.

Ročni brodarji so skočili iz čolna in ga pritegnili k bregu. Tedaj se je zgenila filozofska kapuca v čolnu, ob njej sta se zasvetila ob žru plamenec dva zlata diademčka v krasnih laseh — dve vitki postavlja sta odgrnili plašča in se prijeli Epafrdita. Na belih rokah so zablestili dragi obroči — Irena in Ljubinica sta stopila iz čolna.

"Pax — eitene" je izpregonovil Epafrdit in izpustil devojki. In diademčki sta se sklonila na zlati prnji — Izto — Radu.

Narod je molčal kakor zamamiljen — samo ognji so se prasketali in konji udarjali ob granit. Devojke so drhtile očarane od krasote Irenine, vzdovane od Ljubinice sreče. Sam Epafrdit je obstal, kakor izklesana misel — zamaknjen v ljubeči dvojici, ki sta pili v poljubnih srečo, za katero nizrazia in ni besede. Kapuca mu je zdrsnila z glave, z belimi lasmi — nemaziljenimi, odkar je edel filozofsko haljo — je igral jug, v duši je začul glas usode: — Doverseno! Cesar nimaš sam cesar nisi imel nikoli — to si dal drugim — edino in največje — ljubezen. Doverseno! — V očeh se mu je zasvetila rosa, raztajalo se mu je srce in mirni stoki si je otrli solzo. Obnil se je — kakor od sramu — in se ozri na zbor devojki. Iz starih sivih oči je šinil plamen začudenja. Njegov umetniški okus je zmagal viharno čustvo in zašepetal je zadiviljen:

"Pri Afroditi, kak narod! Takihlaki — nima sam dvor! Mehercele, nima — ! Kakor bi hoddle z Diana — kakor Atena z Akropole!"

V tem je nerodno prikobil posljedni iz čolna — Radovan. Prije je za strune — in se ozrl po Izto, po Ireni po Ljubinici. Starega goðca je stisnilo v grlu, sladka grenkost mu je zahila oko, ustnicu sta se mu stresli. — Zajokal bi bil na glas, da ni siloma potegnil zraka skozi tresoča se nosnici — Premagal se je in udaril ob plunko — tisti molk je bil prebit — iz zobra

rezala mrzla sapa. Stari vojniki so se skrbijo ozirali proti goram, ki so se zavile v sive megle in grozile s snegom. Svarunič-vojevoda pa ni občutil severa njega je božil mehki jug, ki ga je dihal Irena duša.

Ko sta se za štirinajst dni vrnila s pohoda Velegost in Jarožir, ki sta predzna prodrila do Hebra in izvojevala krute boje z bizantinskimi legijami, tedaj se je zdramil Iztok in velel vojski, da se dvigne in odrine na sever.

Kakor veletok so se valile čete Slovensov in Antov po poti, ki so jo napisale z mečem in požarom. Telege so škripale pod teža plena, ki so ga vuzili zmagovalci seboj. Nepregledna vrsta gvedi in drobnice se je vila metataje in mukajte za vojsko. Kjer so nočevali, tam so priovili in se gospodiči ali ognji, ob katerih so vrteli raznje in si pripravljale večerje.

"Prejasni, kaj naj ti povnem?"

"Bodi srečen, Epafrdu je dolguje ničesar! Pojdimo Večer je hladan"

Vsi so se okrenili in napotili skozi vrste, jezdecev po cesti, preko fora v pretorij. Za njimi so se zbralle devojke krog pevajočega Radovana; tolpa je vriskala, vojniki so vzklikale pozdrave.

Epafrdit es je radoval ob silnih velikanih, ki so sedeli na konjih in ponavljajo: "Kakšen narod, kakšen narod!" — Iztoku je dejal:

"Mehercele, dobro sem te izšola. To so palatinci, ne barbari!"

Ko so dospeli v pretorij, jih je vedel Iztok v sobo, katero je pripravil Irene. Prav tista je bila, kjer je nekdaj stanovala pri stricu Rustiku.

Tu je Irena zagledala ikono Bogorodice na steni. Snela je diadem, poklenila pred podobo, nagnila glavo do tal in molila:

"Hvala, slava, čast in zahvala tebi Sveti — Precista — — —"

Kakor gnan s čudovito silo, je upognil Iztok ob njej koleno in šepetal za njo:

"Hvala — slava — čast..."

Epafrdit je v tem hipu razprostirl roki nad klečečima in govoril kakor očak, s slovenskim glasom:

"Moj konec — je vajin začetek. Česar nisem imel sam — darujem vama — Zublja, ki sta gorenje hrepnela drug po druge, sta se danes strnila v en plamen. Nebo naj preliva olje tej sveti luči — da gori jasno — do smrti. Mir — mir — na veke. — Amen."

Irena se je solzev dvignila, prijela ga za roko in mu jo poljubila. Iztok se je sklonil do tal in mu poljubil nogo. Epafrdit je dvignil Ireno k sebi, pritisnil jo na prsi, prikel njen glavo in ji poljubil čelo. Nato je objel Iztoka — poljubil ga v lice in rekel:

"Blagoslovil, sin treh očetov: Svarun, ki te je rodil, Epafrdotov ki te je učil, in Radovanov, ki je tkal niti usode! Blagoslovil, svobodni sin — svobodnega naroda —!"

"Odpusti laž," je jecjal Izto, ko je čul, da ve Epafrdit, kako sta ga z Radovanom prevarila.

"Ni bila laž, sin treh očetov!"

V tem so prinesli Epafrdotovi ženje, ki sta se zazibala rdeča lučka, strune so zapele svatovska pesem. S tihimi udarci so gnala vesla čolniček k obali — Še par zamahov — še par uporov v vesla — čolniček je trčil h kraj.

Iztok — moj tek je dokončan!

Bodi zmagalec — bodi slaven — in bodi mič osvete. Zakaj izvolila te je usoda.

Izpraznili so čaše in ga spremili do morja. Vojska je hrumbala v slovenskem pirovanju, morje je vznemirjeno pluskalo ob bregove.

"Ne hodil" je zajokala Irena in prijela Epafrdita za roko, ki stopal v gugajoči se čoln.

"Da bi ne šel? Jaz grem. Delo je dovršeno! Pridi — smrt!"

Ročno je skočil v čoln, zavil se v plase — vesla so udarila, čoln se je zazibal na valove. — Ladja je dvignila sidro in odpulta s filozofom na jug — čakat sred modroslovcev trenotka željene ure..

(Nadaljevanje s 1. strani.)

od Tegniera, obstreljevan in v plamenih.

Južno od reke Oise, pravi poročilo, so Francozi prodri v predkraje Servaisa, v severopapadnem delu St-Gobainskega hribovja.

Močni sovražni napadi so bili v oskrbu severozahodno od Soissons, ali francoske linije niso nazobrali.

LAŠKA FRONTA.

True translation filed with the postmaster at Joliet, Ill., on Sept. 10, 1918, as required by the act of October 6, 1917.

Dunaj, prek Londona, 7. sept.

"Na Asiaški visoki planoti smo odbili francosko-laški napad s krvavimi izgubami za sovražnika," je naznani vojni urad nočno.

Zapadno od gore Sisemolj je sovražnik prodri v našo linijo. Podjeli smo protinapad in ga prepodili.

"Na Col-d-Rossu smo podjeli nujni presestljiv napad.

"V Albaniji ni bito važnega boj Jug se je prelil v sever. Zgora je javjanja."

EPILOG.

Iztoka je objelo, kakor mehke tipe.

Odkar je počivala na njegovem sreču Irena. Pil je iz čaš brezmejne sreče, katero mu je dodelila usoda.

Pil je s skrivenostimi pozirki čisto ljubezen. Kakor ure so tonili dnevi.

"Na Col-d-Rossu smo podjeli nujni presestljiv napad.

"V Albaniji ni bito važnega boj Jug se je prelil v sever. Zgora je javjanja."

W. H. Donaldson

Predsednik od Taxpayers Protective Association of Joliet, Ill.

KANDIDAT REPUBLIKANSKE STRANKE ZA

Okrainega Sodnika

za Will County, Ill.

Primaries, Wed.,

September 11, 1918

ter je najboljša pijača

E. Porter Brewing Company

OBA TELEFONA 405

South Bluff Street

JOLIET, ILLINOIS

prodritovega groba in potrkl na vrata samega Bizanca.

Huni so iskali pri njih zavjetja in goščljubja, obrski kakan je odpovedal zvezo Bizancu in prosil priateljstva Slovensov in Antov, ki so napolnjeni z Iztokovim duhom živel v bratski slogi in uživali slovo pod svobodnim solnčem.

### DRAGINJA

na vseh tiskarskih potrebčinah je silna odkar je nastala vojna. Nekatere stvari stanejo po dva do tri in petkrat več, kakor pred vojno.

Naj bi to cenj, naročniki upoštevali v tem posrednišču točno, ker drugače ni mogoče lista jim pošiljati. Svede so naročniki vredni zaupanja, a to ne plači stroškov; treba je torej, da vsak poslje naročnino čimprej mogoče ali vsaj po prejte tozadne opomin, ker takrat je zadnji čas.

### MALI OGLASI.

NAJEM 4 SOBE HIŠA na 1005 N. Broadway. Več pove P. R. Bannon 701 N. Brodway, Joliet. 2t

NAPRODAJ TEATER S PREMIČNIM slikami. Prav lepo urejen in je dobročinkovan. Dober vzrok za proslavo — draft. Upravlja takoj na 417 Meeker Ave. Joliet.

### Pri prehodih

vrignite vrat in pras, kakor tudi stopala s

Dr. Richter-Jevem

### PAIN-EXPELLER

Učinkuje takoj olajljivo in prijetno.

Jedine pravilne varstvene znamke sidra,

25c. in 50c. v lekarnah in naravnost po

P. AD. RICHTER & CO.

24-26 Washington Street, New York, N. Y.

Nadzorniki:

John N. Pasdertz, Joseph Težak,

John Stublar.

To društvo sprejema rojake in rojkinje in sicer od 16. do 50. leta in izplačuje bolniške podpore \$1.00 na vsaki delavni dan za 50c na mesec.

Zavarujete se lahko za \$500.00 ali za

\$250.00 pri D. S. D. za malo mesečno.

Tudi članovojki so deležni v bolezni

cele podpore in cele smrtnice.

To društvo ima že nad \$30.000 v bolniških blagajnih in je do zdaj že izplačalo skupaj 460